Chronique annuelle de la faculté des lettres : année académique 1984/1985

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne**

Band (Jahr): **- (1986)**

Heft 1

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

CHRONIQUE ANNUELLE DE LA FACULTÉ DES LETTRES

Année académique 1984/1985

I

FACULTÉ DES LETTRES

Dans le domaine de l'enseignement, tout d'abord, il faut saluer trois nominations: c'est ainsi que M. Neil Forsyth a été nommé professeur ordinaire de langue et littérature anglaises, que M. René Richterich a été désigné comme professeur ordinaire et directeur de l'Ecole de français moderne et que M. Wilfred Schiltknecht a été choisi en qualité de professeur associé à temps partiel de littérature suisse de langue allemande et alémanique. Deux de nos collègues ont fait valoir leur droit à la retraite: M. Miklos Molnar, professeur extraordinaire d'histoire générale et contemporaine, et M. Robert Marclay, professeur ordinaire, directeur de l'Ecole de français moderne depuis seize ans. A ces deux collègues nous exprimons notre plus vive reconnaissance pour tout ce qu'ils ont apporté à leurs étudiants, à leurs collègues, à notre Faculté, et formons nos vœux les plus chaleureux pour une retraite heureuse et féconde. Au mois d'avril, la Faculté a eu la tristesse de perdre M. James Schroeter, professeur de littérature américaine. James Schroeter, qui avait consacré sa thèse de doctorat à Willa Cather, écrivain américain de grande réputation, était l'auteur de nombreuses publications portant essentiellement sur les classiques américains, notamment Poe, Melville, Hemingway et Faulkner, tout en manifestant un intérêt très large pour l'héritage culturel européen. Savant de renommée internationale, doué de qualités pédagogiques unanimement reconnues, il avait su s'adapter rapidement dans des circonstances parfois difficiles à des étudiants francophones dont la formation, les habitudes de pensée, voire la culture étaient bien différentes de ce qu'il avait connu jusqu'alors aux Etats-Unis. Homme d'une très large ouverture d'esprit, courtois, sensible, d'une grande honnêteté intellectuelle, il avait inspiré d'emblée confiance et sympathie. De nombreux mois avant sa mort, son état de santé était devenu préoccupant, exigeant de lui une patience courageuse teintée d'inquiétude à l'idée que la communication, cette fonction essentielle du métier d'enseignant, pouvait souffrir quelque altération. James Schroeder, brusquement, s'en est allé. Mais son œuvre et son souvenir demeurent.

Parmi les activités de la Faculté, on retiendra l'organisation de plusieurs colloques scientifiques et d'expositions dont on trouvera la liste détaillée dans le Rapport annuel de l'Université. Avec sa série de publications, sa revue *Etudes de Lettres*, l'organisation d'une soixantaine de conférences, la participation de nombreux professeurs à des groupes de travail, à des expertises ou à des commissions extérieures à l'Université, sans compter les activités du Centre de recherche sur les lettres romandes et celles de ses divers Instituts (Benjamin Constant, géographie, archéologie et histoire ancienne), la Faculté des lettres exprime sa volonté constante d'ouverture vers la Cité. Rappelons enfin que l'année académique 1985/1986 s'est ouverte officiellement le 23 octobre par la traditionnelle séance annuelle publique de la Faculté. Dans son allocution, le Doyen a proposé quelques réflexions sur le problème de la restriction des débouchés, les mesures propres à stimuler la recherche scientifique et la relève, les exigences qualitatives, enfin, seules à même de garantir la réussite.

Après la distribution des prix et la présentation par Doris Jakubec des deux derniers numéros d'*Etudes de Lettres*, M. Claude Calame, professeur ordinaire de langue et littérature grecques, a prononcé sa leçon inaugurale intitulée: «Hérodote, sujet de son discours: histoire ou littérature?».

Daniel Paunier.

Le Rapport de la Faculté des lettres paraît dans le Rapport annuel de l'Université de Lausanne, avec toutes les indications concernant les effectifs, les nominations et les activités; on est prié de s'y reporter.

A la suite des examens de mars, juillet et octobre 1985, les étudiants suivants ont obtenu leur licence (nous donnons en regard le titre de leur mémoire):

Session de mars 1985

M. Edoardo-Edy AGUSTONI	L'église de San Fedele et San Simone à Vico Morcote.
M. Gilbert BAPST	Le crédit public à Lausanne au XVIIIe siècle: la Direction des pauvres (1725-1784).
Mlle Sylvia BIANCHI	Analyse des problèmes de traduction dans *Alice's Adventures in Wonderland* et des solutions proposées par quelques traducteurs francophones.
Mlle Isabelle CLAVEL	Les concepts d'humanisation et d'animation dans les *Contes et Nouvelles* de Maupassant.
Mlle Rachel CLEMENTE	Una lettura degli aspetti formali di due romanzi di Isabella Bossi Fedrigotti: *Amore mio uccidi Garibaldi* e *Casa di guerra*.

Mlle Corinne CLIVAZ	C.-F. Ramuz, ses personnages, ses nouvelles et ses morceaux.
Mlle Immacolata DELLI PRISCOLI	La coscienza della poesia nella raccolta *I Colloqui* di Guido Gozzano.
Mlle Vanna GOVI	Il tema del dubbio nell'opera narrativa di Oriana Fallaci.
Mlle Marie-Claude GRANDGUILLAUME	Some aspects of the narrative technique of *Sons and Lovers*.
M. Sébastien GUEX	La politique monétaire de la Confédération suisse (1919-1924).
Mlle Corinne GUINAND	Aspects de la figure de l'artiste chez C.-F. Ramuz.
Mlle Yvonne LEHUBY	Die Sprache der politischen Reden: ein Vergleich verschiedener politischer Parteien der beiden deutschen Staaten.
Mme Christine LEUENBERGER-Schwarzenbach	La montagne vivante. Rêverie et connaissance chez Ramond de Carbonnières.
Mlle Françoise MICHAUD	Le temps et l'espace dans les nouvelles de Tchékhov.
M. Réginald MORETTI	Eléments du système immobilier d'Ascona.
M. Philippe PAQUIER	Quelques aspects de la présence narrative dans *Bois-mort* de Monique Saint-Hélier.
Mme Brigitte PRADERVAND-Amiet	Les plafonds polychromes dans le canton de Vaud.
M. Paolo ROTA	Utilitarisme et morale en géographie.
Mlle Monica SIMONA	L'image de la femme dans la littérature suisse romande: six œuvres choisies dans les années 1920 et 1940.
M. Olivier THIÉBAUD	Hermann Löns als lyriker Versuch einer künstlerischen Würdigung.
M. Jean-François THOMAS	La science-fiction suisse romande (1872-1984). Etude théorique et thématique d'un «genre» littéraire discret.
Mlle Anne-Marie VUIGNIER	La détermination de la subjectivité dans les manuscrits parisiens de Karl Marx.
Mlle Ariane ZURN	The Proverb.

Equivalence de licence:

MM^me Marie-Claire DOBLER-Carrard	Essai de comparaison entre les romans *Malina* d'Ingeborg Bachmann et *Poussière du réveil* d'Anne Cuneo.

Session de juillet 1985

Mlle Martine BLOESCH	Délires utopiques sur textes médiévaux. Quelques «aspects sociaux» de trois récits de voyages imaginaires du Moyen Age.
Mlle Romaine BRUTTIN	Nathalie Sarraute, *Enfance*: les mots pour le dire.
Mlle Catherine CHOLLET	Anne Perrier: l'oiseau et la quête de l'ailleurs.
Mlle Chantal CONUS	La gestion du patrimoine foncier agricole.
M. Jean CUÉNOT	La politique théâtrale de la Municipalité de Lausanne, 1959-1982.
Mme Angela DELLI FRISCOLI-Garrido	La première initiative sur les étrangers (1920-1922): analyse du discours xénophobe dans la Suisse de l'après-guerre.
Mlle Sylvie DURRER	Le roman-photo, une mono-tonie signifiante. Approche pragmatique d'un genre narratif singulier.
Mlle Chantal FABRYCY	Le présent et le passé dans *Le Cavalier de paille* ou la mémoire vive.
Mme Fabienne FRANZI-Haenni	La notion de «forme»: étude d'un champ sémantique en latin.
M. Blaise GANGUIN	Progrès et universalité dans le discours de l'UNESCO (1945-1947). Une contribution à l'étude de la genèse de l'organisation.
M. Pierre-Yves GLOOR	L'image des années de jeunesse dans *Maumort* de Roger Martin du Gard.
Mlle Véronique GRETHER	Bäume im Gedicht. Eine vergleichende Studie von Friedrich Hölderlin bis Conrad Ferdinand Meyer.
M. Luc-André GYSLER	Le Flaminat municipal. Prêtrise officielle du culte impérial à travers les témoignages épigraphiques de la province des trois Gaules.
Mlle Catherine HUGENTOBLER	Die Sprache in Ilse Aichingers Prosa.
M. Pierre-André JACQUET	*Le Roman de la momie*. Un récit descriptif.
M. Michael LEONHARDT	Pour une autre esthétique de l'émotion. Introduction à une lecture «compréhensive» de la *Comparaison de la musique italienne et de la musique française* de Jean-Laurent Lecerf de la Viéville.
Mlle Claudia LEUENBERGER	Der Wahrheitsanspruch formulierter Erinnerung. Elias Canetti, *Die Gerettete Zunge. Die Fackel im Ohr.*
M. Philippe MAGET	L'Ecole Ferrer de Lausanne 1910-1919. Origines et réalisation. Autour du concept d'éducation ouvrière.

Mme Cristina MARICH-Bossart	Peter Weiss. Aspekte seiner Innenwelt und Beziehung zur Sphäre der Kunst.
Mlle Claire-Lise MARTIN	Medieval Marriage: a philological analysis of me. «Mariage» compared to latin and other english words, followed by a general historical survey of medieval society and marriage.
Mlle Arlette MAZZOCCA	L'immagine del progresso nei romanzi di Saverio Strati.
Mlle Catherine MORET	La territorialité urbaine autour de Lausanne.
Mlle Marie-Christine OSTRINI	The Interactions of the Fantastic and Autobiographical Elements in *The Picture of Dorian Gray* by Oscar Wilde.
Mlle Fabienne PIGUET	Les niveaux de langue dans le roman québécois en 1960 et en 1980.
Mlle Liliane REGAMEY	«Qui se penche sur la terre se relève». Agriculture et pénitence.
Mlle Claudine REVAZ	Fremdwörter und Schüler.
Mlle Constance RIVIER	La façade du Palais de Beaulieu à Lausanne. Politique et architecture.
M. Olivier ROBERT	Vers une approche socio-économique de l'histoire des fraudes alimentaires, Canton de Vaud: 1803-1909.
Mlle Line ROLLIER	Barbara Cartland's Romantic Novels. A Study in «Trivialliteratur».

Session d'octobre 1985

M. Patrick BARRAS	Les modes de la peinture psychologique dans les *Annales* de Tacite: l'exemple de Tibère.
Mlle Nabila BELMEHDI	Love and the Love-Relationship in Hardy's *Tess of the d'Ubervilles*.
Mlle Fabienne BOGADI	Pierre-Jean Jouve 1917-1933: de l'obscurité à la lumière.
Mlle Lise BOURGEOIS	A Study of some of Harold Pinter's Plays through the Theme of Adultery.
Mlle Françoise BOURQUI	Mort et fantastique dans les nouvelles de Corinna Bille.
Mme Fabienne CARRUZZO-Malginez	Géomorphologie française et cartographique «A la recherche d'un système».
M. Pierre CHAMOREL	Le Paradis dans l'œuvre de Ramuz.
Mlle Isabelle FABRYCY	Ramuz: trois romans; trois figures féminines; trois formes d'idéal.
Mlle Catherine GUANZINI	Les origines de la Nouvelle Société hevétique (1911-1914).

Mlle Christa HAMACHER	Robert Musil: *Die Verwirrungen des Zoeglings Toerless.* Die Sprachlosigkeit in Toerless' Entwicklungsprozess und die auktoriale Sprachmacht.
Mlle Claudine HOFSTETTER	The Expression of Mutability in a few Metaphysical Poets.
Mme Daniela JANACK-Meyer	Aspetti culturali di una minoranza linguistica e responsabilità degli scrittori grigionitaliani per salvaguardare la loro identità culturale.
Mlle Anne-Lise LERESCHE	An Approach to Translation Specifically Related to *Pride and Prejudice.*
Mlle Daniele MAGGETTI	L'Odyssée baroque. Pour une lecture du *Poisson-Scorpion* de Nicolas Bouvier.
Mlle Stella MILICI	Il motivo autobiografico nell'opera Ginzburghiana.
Mlle Catherine NICOLAS	*Impressions de voyage en Suisse.* Un guide touristique? La Suisse d'Alexandre Dumas.
Mlle Marie-Christine NOVERRAZ	Logement et deuxième pilier ou la géographie d'une certaine sécurité.
M. Olivier PERRIN	Paradoxe et déchirure: *Les Amours jaunes* de Tristan Corbière.
Mlle Viviane RAVUSSIN	La conscience littéraire chez Colette.
Mlle Martine REBETEZ	Dictons concernant le temps: étude de leur vérification en Suisse romande.
Mlle Martien ROSSIER	Die Spracherwerbstheorie von S.D. Krashen. Versuch einer Kritik.
Mlle Pascale SAHY	A propos du vêtement et de la mode. Etude de l'évolution des formes vestimentaires féminines: le costume tailleur, la robe et le pantalon à travers les premiers catalogues de mode de la maison Charles Veillon S.A. (1914-1942).
M. François SCHALLER	Postulat et méthode anthropologique de Wittgenstein.
Mlle Lucia STANGA	La chiesa parrochiale di Santo Stefano di Arogno. Aspetti della sua architettura e della sua decorazione a stucco e pittorica.
Mme Marie-Christine STEINER-Michelet	Aspekte der Wirklichkeit in Jutta Schuttings *Baum in O.*
Mlle Martine SUTTER	Natur in Max Frischs *Homo Faber* und *Der Mensch erscheint im Holozaen.*
Mme Danièle TOSATO-Rigo	Portrait d'un Père de la Patrie: Jules Muret (1759-1847).
M. Roger VITTOZ	Les confréries de Lausanne au Moyen Age.

M. Daniel VON SIEBENTHAL	Aménagement du territoire et sauvegarde des terres agricoles de qualité: le cas du canton de Vaud.
Mlle Pierrette VUILLE	Description sémantique. Approche empirique ponctuelle et contrastée des propriétés sémantiques du signe «valeur».

II

ÉCOLE DE FRANÇAIS MODERNE

L'Ecole de français moderne a accueilli 327 étudiants au semestre d'hiver 1984-85 et 342 au semestre d'été 1985, nombres auxquels il convient d'ajouter ceux des étudiants immatriculés en lettres qui préparent un diplôme à l'EFM comme troisième branche de licence: 13 en hiver, 18 en été. Quant au cours spécial, il a été fréquenté par 98 étudiants au semestre d'hiver et 54 au semestre d'été.

L'EFM a décerné 17 diplômes d'aptitude à l'enseignement du français, langue étrangère, et 68 certificats d'études françaises.

CORPS ENSEIGNANT

M. le professeur Robert Marclay, directeur de l'EFM, a pris sa retraite le 31 octobre 1985. Pour lui succéder, il a été fait appel au professeur René Richterich, actuellement directeur du département de linguistique appliquée de l'Université de Berne, qui entrera en fonction le 1er mars 1986. Jusqu'à cette date, M. Raymond Capré assume l'intérim.

Diverses suppléances sont assumées par Mme Genoud-Kissling (cours d'introduction à la littérature et à la civilisation françaises, cours de grammaire, cours de composition), par Mlle Sylvie Durrer (grammaire, composition) et par M. Jean-François Sonnay (traduction de l'italien).

ACTIVITÉ

De nombreux colloques internes ont été consacrés à l'enseignement de la grammaire, de la phonétique, de la composition, de l'expression orale, et à l'élaboration de matériel didactique. Les lecteurs ont en outre participé à des journées d'études, à des colloques ou à des congrès en Suisse et à l'étranger et ont procédé à maints échanges avec des organisations analogues à l'EFM. Ainsi Mme Kilani a fait une communication au 7e Congrès de la Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft, à Hambourg, en février, et une communication au Col-

loque de morphologie naturelle de l'Institut de linguistique de Vienne, en septembre. Mme Seylaz a participé en compagnie de Mlle Vernaud au Colloque Albert Camus, le 19 avril à Bruxelles, et, en compagnie de Mme Fornerod, à un Cours de perfectionnement de la SSPES donné à Delémont du 18 au 22 mars sur les nouvelles approches d'analyse du récit. Mmes Pithon et Visinand ont assisté au Colloque sur la traduction littéraire organisé par la section d'allemand de notre faculté des lettres. M. Pithon a donné une conférence à la section d'histoire de notre faculté sur «Images de l'Empire et de ses héros dans le cinéma français des années 30», et a participé au Colloque de Cerisy qui s'est tenu du 17 au 25 août sur les «Nouvelles approches de l'histoire du cinéma». Mlle Blanc et M. Capré ont participé en septembre au cours de la CILA à Zurich, sur les «Nouvelles méthodes élémentaires et avancées de français langue seconde», alors que M. Maire s'est rendu régulièrement aux réunions de la CILA (Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée) en sa qualité de délégué de l'Université de Lausanne.

Plusieurs conférences ont été offertes aux étudiants de l'EFM. Ainsi, en janvier, celle du professeur Roger Francillon sur «La Princesse de Clèves, roman aristocratique ou roman bourgeois?», en mai, celle de M. Goldenstein sur des recueils de poèmes de Blaise Cendrars, alors que deux écrivains, M. Georges Haldas, en février, puis M. Nicolas Bouvier, en mai, sont venus s'entretenir de leur œuvre avec les étudiants du séminaire d'analyse syntaxique dirigé par Mme Saraiva.

Lors du cours d'introduction au langage filmique de M. Rémy Pithon, dix films long métrage ont été présentés et un réalisateur, M. Frédéric Gonseth, est venu introduire son film «La Voix de son œil» et animer une discussion avec les étudiants.

Du 30 mai au 2 juin, les étudiants de l'EFM ont pu participer à un voyage en Provence organisé par Mmes Seylaz et Vernaud.

Raymond Capré.

III

COURS DE VACANCES

En 1985, les Cours de vacances de la Faculté des lettres fêtaient leur 90e anniversaire. Pour marquer l'événement, chacun des 651 étudiants qui ont suivi nos cours a reçu un exemplaire du recueil de 80 textes d'auteurs vaudois *A contretemps* (éd. Payot).

Ouverts le 8 juillet en présence du Recteur, des représentants de l'Etat et de la Commune de Lausanne, les cours se sont déroulés, comme à l'accoutumée, en quatre séries de trois semaines, jusqu'au 25 septembre.

Si la majorité des étudiants ont choisi l'option B, cours pratique de langue et de culture françaises, nous avons tout de même pu maintenir deux, voire trois classes de cours A — option littérature — à chacune des séries.

Les cours de phonétique sont toujours très appréciés. Pour améliorer l'enseignement de cette matière, nous avons organisé, au mois de mai, un petit cours de formation et de perfectionnement à l'intention des professeurs chargés de ces classes.

Le temp exceptionnel dont nous avons bénéficié durant tout l'été a favorisé la participation des étudiants aux sorties, aux visites et aux excursions que nous avions prévues à leur intention. En revanche, ces mêmes raisons météorologiques n'ont pas été très favorables aux cours spéciaux offerts l'après-midi! Nous songeons, pour 1986, à mieux structurer ces cours généraux et à mieux les intégrer au programme de base.

Les étudiants ont eu le privilège, à l'ouverture des différentes séries, d'entendre des exposés de Mme Françoise Fornerod, lectrice à l'Ecole de français moderne, ainsi que des professeurs Maurice Bossard et Jörg Winnistörfer. Les étudiants du cours A de 4e série ont pu, par ailleurs, s'entretenir avec le professeur et écrivain Jacques Mercanton dont ils venaient de lire *La Sybille*.

Le cinéma continue d'avoir sa place dans nos cours. Signalons, parmi les films projetés en 1985, *La Dentellière* (C. Goretta, le roman de Pascal Laîné était au programme du cours A), *Un dimanche à la campagne* (B. Tavernier), *Vivement dimanche* (F. Truffaut), *Le Milieu du monde* (A. Tanner), *Le Beau Mariage* (E. Rohmer).

Il faut rendre hommage enfin à toutes celles et à tous ceux qui, durant ces douze semaines de travail intense, ont rendu possible le déroulement de ces cours: quelque 40 professeurs, les secrétaires, les directeurs de séries et, tout particulièrement cette année, le professeur André Guex qui a suppléé le directeur en congé.

Jean-François Maire.